

## Die Rundschau.

### Zur act. Beachtung!

Die Redaktion dieses Blattes ist gewissenhaft bestrebt, ohne Rücksicht auf etwaige Verhältnisse in den Gemeinden auf alle mennonitischen Kreise Nachrichten zu bringen und labet daher nach allen Seiten zur Mitarbeit ein. Wir haben bereits zahlreiche Correspondenten angenommen, doch von einigen mennonitischen Plätzen fehlt es uns noch daran.

Die „Rundschau“ wird in Elkhart, Ind., gedruckt, da aber der Editor in Naperville, Ill., wohnt, so wolle man alle Mittheilungen für das Blatt mit folgender Adresse versehen:

J. F. Harms,  
Naperville, Illinois.

# Die Rundschau.

## Halbmonatliche Ausgabe.

Gewidmet der Mittheilung von Nachrichten aus mennonitischen Kreisen von Nah und Fern.

J. F. Harms, Editor.

Menn. Verlagsbuchhandlung, Herausgeber.

## Gerold der Wahrheit.

Eine religiöse Zeitschrift,  
den Interessen der

Mennoniten-Gemeinschaft gewidmet,  
in deutscher wie auch in englischer Sprache halbmönatlich herausgegeben. Ein deutsches oder englisches Exemplar \$1.00 per Jahrgang. Ein deutsches und englisches Exemplar zusammen an eine Adresse \$1.50. Frühere Jahrgänge gebunden \$1.00. Probenummern werden auf Verlangen zugesandt.

Bestellungen und Zahlung, Beiträge u. s. w. sende man an die

MENNONITE PUBLISHING CO.,  
Elkhart, Ind.

## 4. Jahrgang

Elkhart, Ind., 1. Dezember 1883.

## Nummer 23.

### Correspondenzen.

#### Amerika.

**Minnesota.** Bingham Lake, 11. Nov. Die vorige Nacht war hier eine Schreckensnacht zu nennen. Abends kam der Wind aus dem Süden und im Nordwesten war der Himmel roth, welches anzeigte, daß dort Prariefeuer war. Plötzlich hatte sich der Wind gedreht und das Feuer kam mit rasendem Fluge über Berg und Thal. Der Wind hatte sich in einen Sturm verwandelt, der soeben klar gewesene Himmel war bewölkt und roth, die Luft voll Rauch und die Erde schien ein großes Feuermeer zu sein. Mancher wurde aus dem Schlafe geschreckt und zur Schätzung seines Gutes getrieben. Viel Heu ist ein Raub der Flammen geworden. Heinrich Köhnen, fr. Alexanderthal, Ähl., hätten bald Alles einbüßen müssen, wenn nicht die Hand des Herrn sie beschützt hätte. Die Eltern wurden von ihrer Tochter mit den Worten: „Es ist schon Tag“, aus dem Schlafe geweckt. Die Mutter sah sofort, daß Gefahr vorhanden wäre, und wie die ganze Familie ins Freie eilte, mußte man mit Schrecken sehen, daß das Feuer sich unaufhaltsam ihrer Wohnung näherte. In wenigen Minuten stand Heu und Stroh in Brand. Ein Heuschaber stand 1½ Ruhen vom Ende des Stalles ab, welcher letzterer mit dem Wohnhaus verbunden und beides mit Schilf gedeckt war. Das Heuloch im Giebel war offen und die Leiter stand daran und brannte am Fußende. An der Nordseite hat es ganz nahe am Stalle gebrannt, wo das Schilfdach fünf Fuß von der Erde ist. Das junge Vieh stand draußen an Pfählen gebunden, wurde so schnell wie möglich los gemacht. Der Sohn Franz war den Eltern aus den Augen gekommen, und obschon die Mutter seinen Namen ein und abermal gerufen, erhielten sie doch keine Antwort. Nach einer Zeit fand das bange Mutterherz ihren Sohn drinnen in der Stube schweigend sitzen, aber schrecklich zugerichtet: Die Füße verbrannt, Hände und Gesicht ebenfalls, d. h. von außen. Wie den Eltern ums Herz ist beim Anblick ihres k. Sohnes, kann der Leser sich wohl denken. Einem Ochsen sind die Haare alle vom Leibe gebrannt, die Haut ganz rissig, und nie werde ich vergessen, wie schauderhaft dies anzusehen war. Es wurde mir recht groß, was der himmlische Vater sagt: „Rufe mich an in der Noth, so will ich dich erretten.“ So bekennen auch diese Verunglückten; als sie gesehen hatten, daß nichts mehr zu machen war, der Heuschaber neben dem Gebäude brannte, die Flammen rollten dem Gebäude zu, — dann knieten sie nieder und riefen in ihrer tiefen Noth den Herrn an. Und was hat er gethan? Er hat ihnen ihre Wohnung unverleert erhalten, Er dem Feuer geboten: Bis hierher und nicht weiter. Da sehen wir wieder, daß der Herr sein Versprechen hält, drum laßt es uns nicht schwer sein, dem Herrn Preis und Dank zu bringen, wie Ihm gebührt. Möchte schließlich noch alle Leser der „Rundschau“ aufmerksam machen, doch viel für dies Blatt zu schreiben. Es darf ja auch nicht immer sehr gelebt sein, denn uns Lesern ist es ja nur um die Nachrichten zu thun.

Ein Leser.

— **Mountain Lake,** Cottonwood Co., 9. Nov. Da ich mich gedrungen fühle, für solche, die in diesem

Gegend nahe Freunde haben, etwas von hier zu berichten, so kann ich vorüberstehend mittheilen, daß der Herr uns in Minnesota dieses Jahr sehr reichlich gesegnet hat. Wenn man zwei Jahre zurück denkt, wo uns der Herr mit so vielem Regen heimuchte, daß viel Flachs ungemäht blieb, und dann dieses Jahr dagegen hält, so fühlt man sehr dankbar; ja daß wir doch nur alle recht dankbar wären! Der Farmer hat noch vollständig seine Arbeit und obschon man keine Dreschmaschinen arbeiten sieht oder hört, und das Pflügen und Einheimsen des Korns bei den Meisten besorgt ist, so ist dennoch immer viel zu thun. Viele sind mit dem Flachsstrohfahren beschäftigt; dieses Stroh wird in dem Städtchen Mountain Lake für zwei Dollars per Tonne verkauft, was zwar nicht sehr theuer ist, doch wer nur 3—4 Meilen von der Stadt wohnt, verdient dennoch einen schönen Tagelohn, wenn er zwei mal des Tages fährt; man ladet so gewöhnlich 400 bis 700 lb über eine Tonne (2000 Pfund) und so macht's dann für eine Fuhr über drei Dollars, die sicher werth sind, mitgenommen zu werden. Die Flachsstrohfahrt macht dieses Jahr gute Arbeit und läuft ungehindert Tag für Tag und verarbeitet 7 bis 8 Tonnen Stroh täglich. Der Ernteertrag ist dieses Jahr ungefähr: Hafer 40 bis 70 Bushel per Ader; Weizen 10 bis 27 Bushel per Ader, Flachs 11 bis 17 Bushel per Ader, Gerste nur unbedeutend geerntet, Kartoffeln sehr gerathen; auch Heu war viel gewachsen, ist auch viel gemäht worden, aber was hilft's den Leuten, wenn sie große Haufen von Heu zusammenarbeiten und lassen sie auf der Prarie stehen, ohne eine Feuerwehr darum zu machen? Leider wurden am 16. Oktober bei einem bedeutenden Prariefeuer mehrere Heuschaber ein Raub der Flammen. Mit wehmüthigem Herzen haben Mehrere ihre so sauer gewordene Arbeit vernichtet. Die Gleichgültigkeit der Farmer ist wirklich zu bedauern, daß man die geringe Mühe scheut, um Schieber und Gebäude vor dem Prariefeuer zu sichern. Solche Vernachlässigung kommt Manchem theuer zu stehen. Es erinnert mich dies an die Ewigkeit, ja an den jüngsten Tag; wie er auch so Manchen unerwartet überfallen wird, der seine Seele nicht in Sicherheit gebracht hat vor dem ewigen Feuer! Ja, der Herr lasse uns nicht ruhen, bis unsere Seele gerettet ist und wir in Jesu Wunden einen Vergungsort gefunden haben.

Die Witterung ist sehr günstig und warm, welches einem Jeden passend ist, und besonders demjenigen, der noch mit dem Bauen beschäftigt ist. Der Holzhandel geht lebhaft, denn es wird diesen Herbst viel gebaut. Mehrere bauen Schafställe, auch einige Wohnhäuser werden errichtet.

— **Bingham Lake,** den 16. November. Wenn man sich in die Zeit zurück versetzt, als wir uns von der alten Heimat verabschiedeten, und nicht wußten wie noch wo, so muß sich einem nur das Gefühl der Dankbarkeit anfügen. Im letzten August sind es sieben Jahre gewesen, daß wir in Amerika sind und haben hier in Minnesota auch schon verschiedene Zeiten durchlebt, anfänglich auch sehr schwere Zeiten gehabt, wozu die Unkenntnis mit den hiesigen Verhältnissen viel beitrug; wir können aber bis dahin gar nicht anders sagen als: „Dem Herrn sei Lob und Dank für die biederige Führung.“ Als in diesem Herbst recht viele Freunde von Kansas und Nebraska in Minnesota

auf Besuch waren, kam denn oft die Frage vor: „Nun lieber Freund, wie geht es Dir?“ Stets konnte die Antwort lauten: „Gott sei Dank, es geht sehr gut; haben in keiner Beziehung über etwas zu klagen.“ Wenn es uns doch auch nur Allen so recht möchte am Herzen liegen, Gott die Ehre zu geben. Will noch berichten, daß vom 10. auf den 11. d. M. Nachts ein schreckliches Prariefeuer, bei großem Nordweststurm aufkam und auch mir, trotz der größten Anstrengungen, hundert Fuder Heu verbrannten. Dieser Verlust ist für mich ziemlich hart, doch das Mitleid meiner lieben Nachbarn hat die Sache schon sehr erleichtert.

Klaas Hiebert,  
fr. Lichtfelde, Ähl.

**Nebraska.** Danc, York Co., 13. November. Mein letzter Bericht kam aus Minnesota und meldete ich da, daß der gefallene Schnee schnell wieder verschwand. Auch die kalte Luft verabschiedete sich und kehrte nicht wieder, während ich in Mountain Lake weilte. Unsere Besuchereise kann man eine schöne nennen, weil sie vom schönsten Wetter begleitet war. Bei meinem Besuche in der Stadt fiel es mir auf, wie lebhaft Handel und Gewerbe betrieben wurden. In mehreren Speichern wurden Leinsamen-Fuhren abgeladen und bei den Handlungsbäusern, die sich alle in deutschen Händen befanden und nicht wenige an der Zahl sind, werden Kartoffeln, Butter, Eier u. dgl. für baar und Waaren eingekauft, kurzum ein reges Leben machte sich fühlbar. Mountain Lake liegt im Centrum der mennonitischen Farmen und nimmt stets an Einwohnern und Häusern zu. Sie birgt Fabriken und Handwerksstätten, Kirchen und Schule. Eine ihrer besten Fabriken ist eine Flachsstrohbrache, die mit Dampf getrieben wird und mehreren Arbeitern einen guten Lohn zahlt. Das Flachs wird von der Maschine in vier-eckige Ballen gepreßt, kreuz und quer mit Eisenband gebunden und hauehoch unter Bedachung in derselben Fabrik aufgestapelt, um auf der Eisenbahn versandt zu werden. Ich sage, es ist großartig und bringt dem Farmer manchen Dollar ein, denn anstatt daß Wind und Wetter die Flachsstrohfabrik erreichen, bringt nun eine gute Fuhr bis 2 Dollars und darüber ein, und auf den Wegen zur Stadt sah man viele solcher Fuhren. Weil die Stadt sozusagen nur von Deutschen bewohnt ist, gehörte ihnen auch theilweise diese Fabrik, auch die Postkoffer ist in deutschen Händen, nicht allein hier, sondern auch in Bingham Lake und Butterfield, und unser lieber Editor der „Rundschau“ wird wissen, daß die Verwalter derselben die Vertheilung der „Rundschau“ pünktlich besorgen. (Ganz richtig, seit unsere Deutschen am Ruder sind, geht's ausgezeichnet, früher aber hatten wir unendlich viel Trübel. Editor.) Bei dem Farmer und meinem Freund Jakob Bolot, früher Pastwa, Rußland, sah ich eine Zuderrohpresse, die fleißig arbeitete und einen guten Verdienst einbrachte. Auch bemerkte ich auf einer Stelle bei meiner Mitfahrt zur Versammlung eine Anstalt zur Ledergerberei, die früher betrieben aber für jetzt außer Betrieb war, weil Selen und sonstiges Lederzeug meistens fertig gekauft werden. Die Windmühlen russischer Art, deren vier in jener Ansiedlung sind, waren mir interessant. Sie haben solange noch Sturm und Unwetter widerstanden und wenn darauf auch kein feines Weizenmehl

hergestellt wird, so liefern sie doch ein gutes Mehl für Schwarzbrot und besonders vorzüglich gemahlenes Futter fürs Vieh. Im geselligen Kreise wohnte ich einer Verlobung bei den lieben Jakob Walzer, fr. Gnadenfeld bei, indem ihre älteste Tochter Susanna mit dem Sohne des Johann Franzen (Schneider) Namens Martin von dem Kirchenlehrer Theodor Nidel feierlich verlobt wurde. Auch der Tod hielt seine Erndte, und ich durfte auf zwei Begräbnissen sein. Nach längerer starker Krankheit verschied der liebe Freund Abraham Enns, fr. Schönhorst, alte Kolonie, Rußland, hinterließ eine trauernde Wittin nebst Kinder. Ferner starb der allbekannte alte Freund David Nidel (Dafon an der Gemeinde in Audnerweide) in seinem 75ten Lebensjahre, hinterläßt seine trauernde Wittin in hinlänglich gutem Vermögenszustande. — Seine zahlreichen Nachkommen können sich der Hoffnung hingeben, daß der liebe Verstorbene die Freistadt gefunden und eingegangen zur herrlichen Ruhe der Kinder Gottes.

Habe noch manchen so lieben Freund besuchen dürfen, vielleicht auch schon zum letzten Male. Der liebe Schwager Cornelius Hiebert, fr. Lichtfelde, ist recht leidend an dem Asthma; der Herr weiß wie lange noch.

(Fortsetzung folgt.)

Johann Nidel.

— **Bradshaw,** York County, den 18. Nov. Da es in der „Rundschau“ schon gemeldet worden, daß unsere Gemeinde (Mennoniten Brüder-Gemeinde), im Vornehmen stehende, verbunden mit der jährlichen Konferenz, ein Liebesmahl und Dankefest zu feiern, so möchte es Manchen interessieren, jetzt ein Weiteres darüber zu hören, denn der l. Heiland hat uns die Gnade vergönnt, die schönen Festtage zu durchleben. Sonnabend den 10. Nov. fanden sich schon viele Brüder von Kansas und auch aus diesem Staate von Boone County und Clay County ein, zudem langten auch Brüder von Minnesota und Dakota an; doch Sonntag den 11. November war unser Versammlungshaus so mit Geschwistern und Freunden angefüllt, daß es sich zu klein erwies, allen einen Sitz zu gewähren. Um neun Uhr wurde mit der Versammlung begonnen und Dr. Peter Regier leitete die Stunde, woru er sich Matth. 14, Vers 30 wählte. Nach einem erhebenden Gebetsgefang begrüßte dann Dr. Job. Regier die Versammlung mit dem Abschnitt aus Lukas 24, Vers 36—40 und hob besonders die Worte hervor, „Friede sei mit Euch!“ Die Brüder Heinrich Voß aus Minnesota und Dr. Franz Ediger von Kansas hielten die Festrede und zwar sprach ersterer über Lukas 14, 12—15, und letzterer über Ps. 106, 1—5. Gesang aus „Jubeltöne“ wechselte jedesmal mit den Ansprachen ab. Die zum Mahle geladene Versammlung besetzte die Tische sieben mal und zu unserer Freude speisten 523 Personen. Am Nachmittag wurde eine Traubhandlung vollzogen durch Dr. Abraham Schellenger, Kansas; zum Lektüre diente 1. Corinther 7, V. 29. Die Geschwister, die sich die Ehe versprochen, sind: Johann Regier, Sohn des Jakob Regier, fr. Münsterberg, Ähl., mit Anna Regier, Tochter des Johann Regier, fr. Klippensfeld, Ähl. Der Herr wolle ihren Ehestand segnen, das ist unser Wunsch. Die nun folgende Missionpredigt hielten die Brüder Peter Nider und Bernhard Pauls, Kansas, und während der Samm-



lung wurde das Lied gesungen No. 101 „Hosanna“. Die Kollekte für die Mission belief sich auf 121 Doll. 40 Cents, wozu der Herr seinen Segen geben wird, was wir fest glauben. Sodann wurde die Versammlung nochmals zum Mahle geladen und des Abends redeten noch folgende Brüder: Br. Erleber von Hastings, Nebr., über Micha 6 B. 8, Br. Johann Harms, Hillsboro, Kansas, über Jes 49, B. 9 und Br. Heinrich Adrian, Dakota, über Psalm 26 B. 12. Die Versammlung wurde nun aufgeföhrt zum Beten, und mehrere Brüder und Schwestern lobten und priesen Gott. Eine abermalige Mahlzeit beschloß diesen so segensreichen, uns vom Herrn gesegneten Tag, doch der Segen soll ein bleibender sein. Jede gläubige Seele wird sich dieser seligen Stunden gern erinnern und was diejenige betrifft, die noch von ferne stehen, so ist mein Wunsch, daß das Wort nicht leer zurückläßt, sondern Frucht brächte und ihnen geholfen würde vom Herrn.

Zum Schluß muß ich noch mit einer Trauer-Botschaft kommen; daß Br. Bernhard Reier am Typhus gestorben sei, habe ich schon früher berichtet und nun sei es unserm l. himmlischen Vater, Susanna, die älteste Tochter der vermittelten Mutter, sieben Tage nach Br. Reiers Begräbnis, auf ein Krankenbett zu legen, und sie erlag der nämlichen Krankheit, nach sechstägigem schweren Leiden. Das Begräbnis fand statt den 16. November. Möchte sich doch ein Jeder für die Ewigkeit bereit machen, während er noch in dieser schönen Gnadenzit ist, denn weder Alt noch Jung ist vor dem Tode sicher. Die erwähnte Verstorbene ist alt geworden 22 J. 4 M. 11 T. Es läßt sich leicht denken, was für ein Schmerz für Mutter und Kinder es ist, vor vierzehn Tagen den Vater und jetzt die Tochter und Schwester zu verlieren. Doch dies gilt nur für diese Erde und droben beim Herrn gibts weder Tod noch Leid. Die Leichenrede hielt Abraham Schellenberg, Kansas, über Klagelieder Jeremia Kap. 1 Vers 12. Sohn Johann, der auch schwer krank war, ist wieder ziemlich hergestellt und Heinrich bessert auch langsam.

Franz J. Wiens.

Manitoba, Greta, Grünthal, 19. Oktober. Es ist diesen Herbst sehr regnerisch, daher gibt es beim Dreschen des Getreides viel Unterbrechungen. Weizen bekommen wir von 20 bis 40, Gerste 30 bis 40 Buschel pro Ader. Der Weizen preist gegenwärtig 89 Cents per Bushel. Mit Gruß an alle Leser der Rundschau J. W.

— Niverville, P. D. (Grünthal), den 14. November 1883. Werthe Rundschau! Der Winter hat sich hier auch schon wieder eingefunden, denn es liegt schon ziemlich Schnee und haben bis über 12 Grad R. Kälte. Den letzten Sonnabend Vormittag war es noch ziemlich schön, doch Nachmittags brachte der Wind Wolken mit Schnee und es schneite den Abend über; in ganz kurzer Zeit war die Erde mit einem weißen Kleide bedeckt; Nachts erhob sich ein Schneesturm und so ist die Kälte bis jetzt immer mehr gestiegen. Es sind etliche Nachbarn noch auf Wagen nach der 30 Meilen entfernten Stadt gefahren, doch werden wir wohl bald müssen den Wagen ins Winterquartier bringen und die Schlitten in Bereitschaft halten. Einige fahren auch jetzt schon sehr auf Schlitten, die meistens in der Stadt fertig gekauft werden, d. h. die Frachtschlitten. Das Dreschen ist in Manitoba nun auch beendet. Es hat, Gott sei gedankt, eine recht schöne Ernte gegeben, doch der spätgeäte Weizen ist reif gefroren und hat ein schwärzliches Ansehen, er wird deshalb nicht so gut zu verkaufen sein wie der frühgeäte, gelbliche Weizen. Ueberhaupt wird das frühgeäte Getreide für Menschen und Vieh gesunder sein, wie das späte. Der Weizen preist jetzt in der Stadt 58 Cents @ Bushel, Kartoffeln 90 C. pro Pfd (Sack) 1 1/2 Bushel im Sack. Eier 30 per Duzend, Butter 25 Cents per Pfund. Der Gesundheitszustand ist befriedigend, außer daß hin und wider Erkältungen herrschen, denn das bringt im Winter viel Schnupfen und Husten mit sich, wenn man aus der sehr warmen Stube kommt

und die kalte Luft einatmen muß, die manchmal das Atmen recht schwer macht. Doch geht dies schon besser als bei stürmischem Wetter Weg und Sieg zu verlieren und wohl noch gar des Nachts im Freien zu campiren. Dann wohl dem, der zu Hause ist.

Dakota. Fargo, 12. Nov. Werthe „Rundschau!“ Da Du schon so Manchen eine Gefälligkeit gethan hast, und Manches hervorgehoben, so möchte auch ich Dir etwas zumuthen, nämlich mir genaue Nachricht über die Postoffice in der Pemina Reserve zu geben. Früher schickte ich meine Briefe nach West-yenne, weil aber jetzt die Post da aufgehoben ist (? Eder.), so weiß ich meine Freunde nicht mehr zu erreichen. Vielleicht würden die Manitoba Correspondenten so gefällig sein und uns die genaue Postoffice meiner auf dem Esende der Reserve wohnenden Geschwister angeben, um nicht lange die Briefe umher irren zu lassen. Berichte noch, daß das Dreschen und Pflügen ein Ende hat, denn waren bisher noch manche Pflüge auf dem Felde beschäftigt, so steht heute die Pflugschaar nicht gegen die gefrorene Erde; es scheint jedoch doch wieder nach gelinder Witterung. Der Ernteertrag ist hier von 7 bis 20 Bushel vom Ader. Der Weizen preist 82 Cents, Hafer 35 Cents, Gerste und Leinsamen wird hier nicht auf den Markt gebracht. Kartoffeln 25 Cents, Butter 30 per lb, Eier 30 Cents per Duzend. Der Gesundheitszustand ist gut, außer die Gattin des Johann Harder ist ziemlich krank gewesen, ist aber wieder am Bessern. Heinrich bittet Jemand in Russland, ihm ein Lebenszeichen von seiner Schwester zu schicken. Dieselbe wurde klein als Pflegekind an Johann Ensen, Donische Seite abgegeben. Hoffentlich wird die „Rundschau“ auch dort gelesen und werden Freunde wohl etwas mitzutheilen wissen, besonders auch die genaue Adresse.

E. S.

Kansas. McPherson, 15. Nov. Die letzten beiden Nächte hat es schon bedeutend gefroren, jedoch am Tage ist es ziemlich schön. Der Gesundheitszustand ist gut, außer unter den Kindern findet sich die Halotrankheit; auch unter den Erwachsenen leidet hier und da Jemand an Schnupfen, Kopfschmerzen, u. s. w. Von Onkel B. Reimer erhielten wir gestern einen Brief, daß er glücklich in Russland bei den Freunden angelangt und selbstverständlich die Freude seiner 79jährigen Eltern, Brüder, Schwestern und Schwager groß gewesen sei. Er schreibt, daß ein Jeder mit dem er bis dato in Berührung gekommen, ihm mehr Liebe und Aufmerksamkeit schenke, als er sich werth halte. Pred. P. Balzer, der mit ihm zusammen die Reise antrat, mußte seiner Papiere halber von Berlin (Deutschland) wieder in die Vereinigten Staaten zurückkehren und ist schon seit bald drei Wochen hier glücklich angelangt. — Die Halotrankheit rafft wieder manche Kinder dahin und einige der betroffenen Eltern sind die folgenden: H. Pauls, jr., J. Harders, jr., P. Edigers und Kornelens.

Corresp.

### Europa.

Russland. Neuanlage (Puchtin), den 12. Oktober. Neulich hatten wir einen erfrischenden Landregen und geht nun die Einoderung der Winteraaten vor sich. Gegenwärtig ist die Witterung angenehm warm, während wir bereits einige Wochen beständig kühles Wetter hatten, das fast auf ein Herannahen des Winters schließen ließ. Der Weizenpreis steht auf 13 Rbl. @ Tschetwert. Der Gesundheitszustand ist gut. Die Molotschnaer Menno-niten-Commission für Landankauf beschickte kürzlich das Land „Majorok.“

Corresp.

### Asien.

Gnadenhal, den 11. Sept. Da ich bereits aus der „Rundschau“ erfahren, daß wohl mancher lieber Leser gern etwas aus unserer Ansiedlung mehr hören möchte, so kam mir der Gedanke, den lieben Lesern etwas aus unseren Bergen mitzutheilen. Unsere ganze Kolonie (welche aus vier Dörfern besteht), hatte sich geeinigt, den Weg, der nach dem Walde führt, auszubessern, und so mach-

ten wir uns den 6. September auf den Weg. Es war ein kühler Morgen (Tag), daß ich dachte, wenn wir jetzt sollten in Wasser arbeiten, das würde doch zu kalt sein, als wir aber den Armural erreichten, fanden wir ihn nicht tief und ging auch gut durchzufahren. Dann führt der Weg eine Strecke längs den Armural, bis wir links in eine Schlucht Namens Kap-schahat biegen, die von beiden Seiten mit hohen Felswänden umgeben ist. Da sind manche Wunder der Natur zu sehen und die Aussicht ist sehr schön. Unten schlängelt sich ein Fluß hin, der auf vielen Stellen mit Pappeln, Berberis, auch Ahorn und wilden Rosen bewachsen ist. Wir müssen diesen Fluß vielmals durchfahren und stellenweise brechen wir uns den Weg durch Gestrüpp und Hügel. Mit vieler Mühe gelang es uns, den Weg durch diese Wildnis ein wenig zu bahnen. Weiter geht es sodann in ein Thal, wo der Weg ziemlich gut ist, eine Strecke von 4 bis 5 Weist, bis wir wieder in eine Schlucht fahren, die Karakajun heißt. Mit dieser ist es gerade das Gegenbild von der vorigen. In der ersten sieht man nur Steine und Gestrüch, während diese sehr fruchtbar zu sein scheint, denn es befinden sich viele Quellen darin, auch haben die Kirgisen da noch ziemlich viel Ackerland, weiter hinauf aber wird das Land nur zum Viehweiden benützt. Der Boden ist stellenweise sehr weich und sumpfig, daß wir mehrere Strauchbrüden machen mußten. Den 7. ungefähr auf Mittag gelangten wir in den Wald. Zuerst wurde der Wachholberwald in Angriff genommen, der sich bis hoch auf die Berge erstreckt, alsdann fangen auch Tannen an. Wir gingen nun emsig an die Arbeit und mancher Baum wurde gefällt. Der Berg ist ganz mit Schnee bedeckt, daß man bis am Knie im Schnee waten muß, wer dann nicht gutes Fußzeug hat, zieht sich leicht Erkältungen zu. Ein Jeder bemühte sich, sein Holz noch am selbigen Tage den Berg hinabzubringen. Nach beendeter Arbeit machten wir Feuer und kochten zu Abend und hielten ein gemeinsames Mal, wobei wir uns erfreuten, daß uns der Herr bis dahin erhalten hatte. Nach beendigter Mahlzeit fingen wir noch das schöne Lied: „Ist es eine Freude“ u. s. w. Dann hielt B. Joh. Wiebe das Schlußgebet, und wir begaben uns zur Ruhe mit dem Bewußtsein, daß des Herrn Auge auch in dieser tiefen Schlucht über uns offen sein werde, wo wir mit hohen Schneebergen und manchen wilden Thieren umgeben waren. Morgens früh wurde wieder Frühstück gekocht und als wir uns vereinigt hatten, wurde der Liedervers gesungen: „Führe mich o Herr und leite“ u. s. w. und wir konnten dem Herrn froh danken für die Bewahrung in der Nacht. Wir begaben uns nun auf den Heimweg und gelangten den 8. wohlbehalten bei den 1. Unstrigen an. Wenn man so mit einer Fuhre Holz nach Hause kommt, dann giebt es alle Hände voll zu thun. Es werden jetzt Dreschhöfe angefertigt, denn die Steine sind nicht so rasch bearbeitet und das Ausreiten geht uns gar zu langsam. Der Getreidertrag ist nicht sehr groß, es giebt ungefähr 20 Pud von der Dessjatine. Der Hafer ist sehr ergiebig, Gerste ganz wenig, Kartoffeln auf gebüngtem Boden sehr gut; weiße Bohnen hats auch schön gegeben. Nun noch einen herzlichen Gruß an alle lieben Freunde, die sich so theilnehmend unser angenommen haben; der Herr wird es euch vielfach vergelten, denn er hat gesagt: „Was ihr meinen geringsten Brüdern gethan habt, das habt ihr mir gethan.“ Der Gesundheitszustand ist befriedigend, denn auf unserm Gnadenhaler Friedhofe ist erst die eine Schwester Reimers begraben. Der Herr wolle uns auch so recht gesund an der Seele machen. Nun noch ein herzliches Lebewohl allen Freunden und Bekannten haben und drüben.

B. B.

— Nicolaiopol, 16. Sept. 1883. Zum Gruß an alle Leser, Psalm 100. Da die „Rundschau“ so Manches mittheilt, so wolle man mir zu gut halten, daß auch ich Einiges erzähle, was Einem und dem Anderen zur Belehrung dienen könnte. Der Bericht von Joh. Harms, in No. 16 der „Rundschau“ über die

Blöb- und Irrsinnigen im Kansas Irrenhause gab mir besonders Anlaß, an die Fieber zu gehen, da ich, der ich auch an allen Gliedern gelähmt, zu aller Arbeit unfähig, und seit 1879 auch des Gehens unfähig geworden, glaube, mehr Mitgefühl zu haben mit solchen Gefangenen, als mancher Andere. Mit Thränen in den Augen und Seufzer zum himmlischen Vater „Er möchte die Gefangenen alle erlösen“, las ich den Aufsatz, und danke Gott unserm Heiland für die Gnade, daß ich, obwohl an allen sterblichen Gliedern gefesselt, aber alle, von Gott erhaltene fünf Sinne und zudem das theure unverdiente Gnadengeheim (Vergebung meiner Sünden im Blute Jesu gefunden) besitzen darf. So kann ich denn in den oben angeführten Psalm einsimmen. So will ich denn auch etwas umständlich, wenn es nicht zu viel für die „Rundschau“ ist, anführen, seit welcher Zeit ich an meinen Gliedern gelähmt worden: Es war im Jahre 1856 (in meinem dreizehnten Lebensjahr) als ich sechs Wochen krank lag; und nachdem ich anfang zu genesen, spürte ich, daß aus dem rechten Arm die Kräfte verschwunden waren. Da es die Eltern inne wurden, was vorging, suchten sie ärztliche Hilfe, da dieselben aber nichts helfen konnten, auch keine Hoffnung zusprachen, so blieb's dabel, und mit jedem Jahr verschwanden die Kräfte mehr und das Uebel verbreitete sich immer weiter, bis es endlich den ganzen Körper erfaßte. Und der ich in meinem leichtsinnigen Weilandswandel wenig daran dachte, daß das Uebel größer werde, ging so weit, zumal ich keine Schmerzen hatte, auch noch jetzt nicht habe, arbeitete auch noch bis im 23. Lebensjahre Feldarbeit, und so wurden durch gottlose Wege und Arbeit meine Kräfte zu früh — erschöpft. Doch „Gottes Wege sind nicht unsere Wege“ und so gings auch mit mir: Der Herr gab nicht nach, bis er mich endlich überwand. So habe ich den schließlich nur mit Mühe geben können, bis ich im Jahre 1879, den 4. April, auf ebenem Boden niederfiel und das Bein brach. Seit der Zeit habe ich mühen getragen werden, und muß mein Leben, in's des Herrn Wille, mit Eizen zubringen; bin sonst aber dem Leide nach, Dank dem Herrn, schön gesund. Die Hände kann ich auch nicht bis zum Knie emporheben, muß mir dieselben am Tisch stützen beim Essen, damit ich die Speise zum Mund führen kann. Es sind Viele in Amerika, die mich gekannt haben, und möchte bitten: Daß doch Niemand so leichtsinnig dahin gehen möchte, besonders die Jugend, damit nicht Jemanden auch so etwas widerfahren möchte. So bin ich denn mit zwei Geschwistern, nämlich: Anna, Frau des Joh. Martens, und Justina hier, und die Eltern und noch vier Geschwister sind zurückgeblieben. — Noch etwas aus Welt und Zeit. Die Ernte ist hier wieder nicht sehr ausgefallen. Es wird nicht ein Jeder auf ein Jahr Auskommen haben. Es ist da in Unkenntnis noch Manches verfertigt gemacht, so wie auch das Unterpflügen des Getreides, welches hier durchaus nicht vorthelhaft ist, einem Manchen die Ackernung verschoben, und manches Herz schaut in die Zukunft von Kummer bedrückt. Kartoffeln, Bohnen, so wie auch einiges andere Gartengemüse, wird, glaube ich, durchgängig hinreichend sein. Das Dreschen ist wohl bis zur Hälfte beendet; die Witterung ist sehr passend dazu. Es ist noch immer schönes Wetter gewesen, auch noch, ohne einige kleine Nachfröste, die Anfangs dieses Monats stattfanden. Der Getreiderpreis ist jetzt: Weizen @ Batmen (12 Pud) 4 Rbl., Gerste und Hafer etwa 2 bis 2 Rbl. 50 Kop. und Roggen auch so. Kartoffeln von 30 bis 60 Kop. @ Pud. Die Weizen 30 und eine Art Braune, werden ziemlich groß, 60 Kop. .... Indem ich alle l. Bekannten herzlich grüße, bitte ich noch, meiner nach Leib und Seele vor Gott zu gedenken.

Cornelius D. D., fr. Wernersdorf, Hfl. N. B. Bringe auch noch meinerseits den herzlichsten Dank dar für die Liebesgaben, die wir von den amerikanischen Mitbrüdern empfangen. Der Herr wolle es nach seiner Verheißung den l. Gethen vergelten. R. D.

Die

Erste

Elter

Entered

second class

Ungl

Art und

ter Natur

zu seiner

redies U

Agatidat

Berichte ü

urachte U

Allem in u

so bliebe

Die Haupt

stets mit d

stehen, den

lein Ungl

Als A

werthe Na

angefiedt

Mitlärde

und Hoffn

nicht gerin

Jüngling

magst, wu

langen un

janak zur

kos zum

aber gewei

Es ist nun

ling sowie

auch das S

zu erdulde

darum mach

durch eine

(falls eine

ein Ende z

De

Minnes

lob Wiens,

nerstag am

Bundeskon

— Klaa

Präriefer

— Jak

Heinrich

A., früher

Walls Ge

mählt. I

macht.

— Peter

nem Morg

schlachten

Es hatte T

wollen, doch

heit waren

Ursache sbe

steden, der

scheidung ein

schon frühe

ums Leben

wissen, wie

gen sei.

Abstrak

aus Flugla

und glückl

umderpagie

— Morg

Bartmann

hier von D

befuchten d

— Die

bedenlich

Kansas,

Co., hat sich

30 Ader W

und Stad f

— Die

fr. Großwe

in der Seite

Rinne

ir. Mar

— So e

Sohn des

Locher des

Rußland,

ntius B. n

des Pred. A

Kansas,

inspogen, A



# Die Rundschau.

Erscheint am 1. u. 15. jeden Monats.

Elkhart, Ind., 1. Dezember 1883.

Entered at the Post Office at Elkhart, Ind., as second class matter.

Unglücksfälle der verschiedensten Art und verheerende Wirkungen entfesselter Naturkräfte scheinen dieses Jahr bis zu seinem Ende in der Geschichte als ein reines Unglücksjahr zu verzeichnen zu wollen. Tagtäglich bringen die Zeitungen lange Berichte über zahlreiche durch Unglück verursachte Todesfälle und wollten wir von Allem in unserm Blättchen Notiz nehmen, so bliebe für Anderes schon kein Raum. Die Hauptursache für uns Alle ist, das wir stets mit dem Herrn in innigster Verbindung stehen, denn ist Er bei uns, so dürfen wir kein Unglück fürchten.

Aus Asien geht uns die bedauernde Nachricht zu, daß die dortigen neuangewandten Mennoniten in Betreff des Militärdienstes immer noch zwischen Furcht und Hoffnung schwanken und neulich in nicht geringer Verstärkung getrieben. Der Jüngling R. M., Stiefsohn des H. Sawatzky, wurde nämlich als Sträfling den langen und mühseligen Weg nach Venedig zurücktransportiert, weil ihn das Loos zum Kronsdienst getroffen, er sich aber geweigert, denselben zu übernehmen. Es ist nun wohl möglich, daß dieser Jüngling soweit im Glauben gegründet ist, auch das Schlimmste um des Herrn willen zu erdulden, allein wir leben nicht ein, darum man nicht ernstlich daran denkt, durch eine Auswanderung nach Amerika (falls eine solche möglich ist) diesem Elend ein Ende zu machen.

## Personal-Nachrichten.

**Minnesota.** Heinrich Both und Jakob Wiens, Bingham Lake, fuhrten Donnerstag am 8. Nov. nach Nebraska zur Bundeskonferenz.

Klaas Hiebert hat in dem neulichen Prärieleier 120 Fuder Heu eingebracht.

Jakob Beder, Schullehrer, und Heinrich Regier, Sohn des Heinrich R., früher Alexanderfron, sind in Aron Halls Gemeinde fürs Predigtamt gewählt. Isaak Düd ist zum Diakon gewählt.

Peter Quiring fand neulich an einem Morgen, als er seine Schweine schlachten wollte, eines derselben tot vor. Er hatte Tage zuvor nicht recht frissen wollen, doch weitere Anzeichen von Krankheit waren nicht vorhanden; die ganze Ursache scheint im Halse des Thieres zu liegen, der etwas anschwillt, alsdann Erstickung eintritt. Befagtem Farmer sind schon früher zwei Ferkel auf diese Art ums Leben gekommen und möchte er gerne wissen, wie solchem Uebel wohl vorzubeugen sei.

**Nebraska.** Martin Bartmanns haben aus Russland geschrieben, daß sie froh und glücklich in der Molotschna Kolonie umherpazieren.

Morgen (13. Nov.) werden P. Bartmanns und M. Fasten von Kansas über von Dakota kommend erwartet. B. besuchten dort ihre Eltern.

Die alte Tante P. W. Friesen ist ebenfalls krank.

**Kansas.** Franz Nidel, Keelie, Reno Co., hat sich eine 80 Acker große Farm, die 30 Acker Weizen enthält nebst Wohnhaus und Stall für 750 Doll. beigelegt.

Die Gattin des Johann Klaffen, fr. Großweide, liegt an einem Gewächs in der Seite schwer darnieder.

## Berechlicht.

**Minnesota.** Franzen — Valter. Martin J. mit Susanna B.

Goertz — Boldt. Abraham, Sohn des Heinrich G. Sr. mit Anna, Tochter des Heinrich B. Sr.

**Russland.** Fast — Wiens. Cornelius J. mit Agnetha W., Tochter des Pred. Ab. W. in Schoenau.

## Geforben.

**Kansas.** Gerhard Martens, fr. Peltshagen, Russl., eine Tochter nach vier-

monatlichem Leiden an der Wassersucht.

— Martin Friesens ihr drei Jahre altes Söhnchen.

— Die Gattin des Leonhard Sudermann jr., im Wochenbett.

**Manitoba.** Den Eltern H. Friesens in Grünfeld, zwei Kinder an Diphtheria im Alter von 2 bis 4 Jahren.

## Für Asien erhalten.

XXVII.

Durch M. B. J., Nebraska, von J. F. L. gesammelt unter den Gliedern der Gemeinde mit der Bestimmung für die Armen in Jak. Jangens Gemeinde, Asien, 12 Dollars.

## Erkundigung—Auskunft.

Heinrich Friesen, Superior, McPherson County Kansas, fragt nach der Adresse seiner Schwiegereltern Aron Reimers in Minnesota.

Folgende Adresse wird auf Wunsch veröffentlicht: Jakob Klaffen (Ältester), Keelie, Reno Co., Kansas.

Cornelius Sawatzky, Fargo, Dakota, beklagt sich, den ganzen Sommer hindurch keinen Brief erhalten zu haben, veröffentlicht daher im Obigen seine genaue Adresse. Er ist sammt Familie schon gesund.

Lieber Editor: Da ich in der „Rundschau“ gelesen: „Wo ist Johann Sutter?“ so fühle ich mich verpflichtet zu berichten, daß diese Person sich in dieser Gegend aufhält und unter folgender Adresse zu erreichen ist: Johann Sutter, Childstown, Turner Co., Dakota.

Kornelius Düd, fr. Bernersdorf, Rhl., bittet um die Adressen der Folgenden: Peter Wolf, fr. Bernersdorf, Rhl., David Schapanzky, fr. Schwilke, Rhl., Johann Martens, Asien, hätte gern die Adresse seines Onkels Absalon Martens, jetzt in Nebraska, Amerika. Jakob Stoble, Asien, wünscht die Adresse seines Onkels Heinrich Stoble, fr. Sparran, und von Jakob Klaffen, ebenfalls fr. Sparran, Rhl. (Die Briefe an den Leptern sende man nach Keelie, Reno Co., Kansas. — E. r.) Cornelius Reimer, Asien, hätte gern die Adresse des Verh. Fast, früher Gnadenheim, Rhl.

## Correspondenz.

**Russland.** Der „Dress. Zeitung“ wird geschrieben: In vielen Dörfern und Kolonien, namentlich des Dneprkreises, existiert die Kinderpest und erfüllt Menschen mit banger Sorge. Durch die Missethate im vergangenen Jahre ist schon ein großer Theil des Viehstandes aus Futtermangel zu Grunde gegangen, die diesjährige Mittelern war nicht im Stande, alle im Jahre 1882 aufgerissenen Wunden wieder ganz auszubellen, deshalb ist es auch leicht begreiflich, daß durch eine jetzt wieder eingetretene Viehseuche Menschen mit Bangigkeit der Zukunft entgegen sieht. Wäre es vielleicht nicht am Platze, in unsern deutschen Kolonien Viehverversicherungsgeellschaften einzuführen?

Diese Frage wird zwar schon seit Jahren bei den Landkassaverfassungen verhandelt, allein sie ist in vielen Kreisen noch nicht zum Abschlusse gekommen. Außerdem haben sich noch Privat-Gesellschaften gegründet, bei welchen das Vieh gegen die Kinderpest versichert werden kann, allein mir scheint, gegen eine Prämie von 4—5 R. per Stück jährlich, wie sie bei den Privatgesellschaften existiert, könnte jedes Gebiet eine Versicherungsgesellschaft gründen. Es wäre sehr erwünscht, diese Frage einem gegenseitigen Gedankenaustausch zu unterziehen.

J. K.

## Ein Wort für zu zärtliche Mütter.

Wie einmal eine Mutter büßen mußte, weil sie ihrer Tochter etwas erlaubte, was der Vater verboten, das zeigt folgende wahre Begebenheit. Es war in der Stadt Genf, an einem herrlichen Tage,

als die Tochter angesehenen Leute den Vater um die Erlaubnis bat, eine Spazierfahrt auf dem See machen zu dürfen; es gebe ja kein Wind und sie würden nichts Schreckliches treiben. Nach einigem Besinnen verbot der Vater die Fahrt und verließ das Haus, um seinen Geschäften nachzugehen. Wie der Vater fort ist und der Himmel lacht und die Freundsinnen kommen, hält die Tochter bei der Mutter an: „Gewiß Mütterchen, bis 7 Uhr Abends bin ich wieder zu Hause; du wirst mir doch diese Freude gewähren! denn so eine Fahrt auf dem See ist mein größter Genuß.“ Die Mutter wird schwach; sie giebt die Erlaubnis, die Tochter zieht ihre Sonntagsgewänder an und verläßt das Haus. Es wird Abend und der Vater ist auf dem Wege nach Hause. „Haben Sie schon von dem Unglück gehört?“ fragte ihn ein Bekannter. „Von welchem?“ „Ach, diesen Nachmittag haben acht junge Herren und Damen eine Seefahrt gemacht. Das Schiffchen ist umgekippt und alle sind ertrunken.“ Der Vater denkt: „Gottlob, daß ich meiner Tochter die Fahrt verboten habe und sie nicht dabei ist!“ Er kommt nach Hause und sein erstes Wort ist: „Wo ist unsere Marie?“ Die Mutter erblasse. In eben diesem Augenblicke klopfte man an die Thüre, mit traurigem Gesicht tritt ein Freund des Hauses ins Zimmer und bringt die schmerzliche Nachricht, daß man einen Leichnam bringe, und zwar die am Mittag noch so blühende Marie. Nach einigen Augenblicken brachte man die Leiche. Ich will die Gemüthsbeugung des Vaters und die nagenden Gemüthsbeugung der armen Mutter nicht ausmalen, — wer Gefühl hat, fühlt mit, und wer als Vater und Mutter seine Pflicht begreift, macht's anders, als es die Mutter in diesem Falle gemacht hatte.

## Gegen das Schluden (Schludzen).

veröffentlicht Kaplan Kraigen in der „Homöop. Zeitung“ von Dr. Schwalbe folgendes Mittel: „Der ärgste Schluden ist leicht dadurch zu vertreiben, daß man sich beide Ohren mit den Fingern zusammenhält und entweder selbst, wenn es geht, oder durch einen Andern, der es barreich, aus einem Gefäß irgend etwas langsam trinkt. Der ärgste Schluden vergeht sofort nach der einmaligen Anwendung dieses einfachen Verfahrens.“

## Eine Riesenebe.

Die größte Merkwürdigkeit von Santa Barbara in Süd-Californien besteht aus einer Riesenebe, die der Wanderer im Garten des Hrn. J. S. Martin findet. — Breitet die prachtvolle Rebe sich auch nicht in so üppiger Weise, wie der berühmte „Centennial Stod“ in Montecito, so ist sie doch, namentlich in ihrem gegenwärtigen Kleide, das Sonnen reifer Trauben trägt, weit schöner und anmutiger anzusehen! Die Rebe bedeckt ein Grundstück, das 80 Quadrathuß groß ist. Ein hartes Holzwerk stützt ihre Aeste, die im andern Fall längst unter der Schwere ihrer Frucht gebrochen wären. Mehr denn tausend schwere Büschel schwarzblauer, prächtiger Trauben fallen über die hölzernen Rahmen des Zen Baum umgebenden Holzwerkes und gewähren in ihren verschiedenen pittoresken Gruppen und Schattierungen ein Bild, an dem sich der Zuschauer wieder und wieder laben und ergötzen kann.

Das Gewicht der verschiedenen Büschel beträgt durchweg zwischen sieben und acht Pfund, so daß die herrliche Pflanze mithin zur Zeit einen Fruchtreichtum von circa achtauf tausend Pfund, an ihren Aesten liebt. Die letzteren sind derartig gezogen, daß sie unter sich einen hübschen Raum lassen, der verschiedentlich, entweder zu Privatgesellschaften, Dinners, Cafes, „Parties“ u. s. w. benutzt wird, und wohl den originellsten und schönsten Speise-Saal an der Pacific-Küste abgibt. Etwa fünfzig Personen haben am Tische bequem Platz unter der Martin-Rebe. Dazu kommt noch, daß neben dieser wahrhaft einzigen Rebe ein Riesens-Feigenbaum steht, der ebenfalls reichlich mit Früchten beladen ist.



## Schmerzen stiller

— heilt —  
Rheumatismus, Rückenschmerzen, Gelenksentzündungen, Kopfschmerzen, Gliederreizen, Neuralgia, Frostbeulen, Brühungen, Hergenschuß, Schnittwunden, Verstauchungen, Quetschungen, Hustenleiden, Gelenkschmerzen.

## St. Jakobs Oel

heilt alle Schmerzen, welche ein äußerliches Mittel bedürfen.

## Farmer und Viehzüchter

finden in dem St. Jakobs Oel ein unübertreffliches Heilmittel gegen die Weiden des Viehstandes.

Jeder Flasche St. Jakobs Oel ist eine genaue Gebrauchsanweisung in deutscher, englischer, französischer, spanisch, schwedischer, dänischer, böhmischer, portugiesischer und italienischer Sprache beigegeben. Eine Flasche St. Jakobs Oel kostet 50 Cents. (Fünf Flaschen für \$2.00) ist in jeder Apotheke zu haben oder wird bei Bestellungen von nicht weniger als \$5.00 frei nach allen Theilen der Ver. Staaten versandt. Man adressire:

The Charles A. Vogeler Company, Baltimore, Md., U. S. A.

## Dr. August Kornig's Hamburger Tropfen



## Tropfen

gegen alle Blutkrankheiten.

— Gegen —  
Leberleiden.

— Gegen —  
Magenleiden.

Die Flasche Hamburger Tropfen kostet 50 Cents, oder fünf Flaschen \$2.00; in allen Apotheken zu haben oder werden bei Bestellungen von \$5.00 kostenfrei versandt durch:

The Charles A. Vogeler Company, Baltimore, Md., U. S. A.





[illegible]